**B.A.İ.B.Ü. – YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SAAT** | **PAZARTESİ** | **SALI** | **ÇARŞAMBA** | **PERŞEMBE** | **CUMA** |
| **09:00** | **Terim ve Sözlük – Fatma**  **Demiray Akbulut – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Rusça III – 225 LEYLA ALİYEVA**  **Almanca III – 200**    **Çeviri Eleştirisi – Ebru Ak – Z22**  **Rusça I – 226 KAMALA**  **KERİMOVA** | **Sözlü Çeviride Temel**  **Beceriler – Emel Yavuzalp – Z22**  **Yabancı Dil Edinimi – Fatma Demiray Akbulut – 200**  **Çocuk Edebiyatı ve Çeviri – İsmihan Külcü - 225** | **Çeviri Teknolojileri – Gökhan URAL-Online**  **Çeviride Düzelti ve Son Okuma – Müge Uysal – Z22**  **Çeviri Kuramları – Ebru Ak – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **İleri Akademik Konuşma Becerileri**  **– Grup 2 - Emel Yavuzalp – 200** | **Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi –**  **Mesut Kuleli – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü – Müge Uysal – Z22**  **Sağlık Turizmi Çevirisi – Emel Yavuzalp – 200**  **Yazılı Basın Çevirisi – Hüseyin**  **Evcim – 225** | **İngiliz Kültürü ve Edebiyatı – Olgahan Bakşi – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Fransızca I- Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 200**  **Çeviride Feminist Eleştiri – Ebru Ak – Z22**  **Görsel Basın Çevirisi – Hüseyin**  **Evcim – 225** |
| **10:00** | **Terim ve Sözlük – Fatma**  **Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Rusça III – 225**  **Almanca III – 200**  **Çeviri Eleştirisi – Ebru Ak – Z22**  **Rusça I - 226** | **Sözlü Çeviride Temel**  **Beceriler – Emel Yavuzalp – Z22**  **Yabancı Dil Edinimi – Fatma Demiray Akbulut – 200**  **Çocuk Edebiyatı ve Çeviri –**  **İsmihan Külcü - 225** | **Çeviri Teknolojileri – Gökhan URAL-Online**  **Çeviride Düzelti ve Son Okuma –**  **Müge Uysal – Z22**      **Çeviri Kuramları – Ebru Ak – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **İleri Akademik Konuşma Becerileri**  **– Grup 2 - Emel Yavuzalp – 200** | **Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi –**  **Mesut Kuleli – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü – Müge Uysal – Z22**  **Sağlık Turizmi Çevirisi – Emel Yavuzalp – 200**  **Yazılı Basın Çevirisi – Hüseyin**  **Evcim – 225** | **İngiliz Kültürü ve Edebiyatı – Olgahan Bakşi – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Fransızca I - Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 200**  **Görsel Basın Çevirisi – Hüseyin Evcim – 225**  **Çeviride Feminist Eleştiri – Ebru**  **Ak – Z22** |
| **11:00** | **Terim ve Sözlük – Fatma**  **Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Rusça III – 225**  **Almanca III – 200**  **Çeviri Eleştirisi – Ebru Ak –**  **Z22**  **Rusça I - 226** | **Sözlü Çeviride Temel**  **Beceriler – Emel Yavuzalp – Z22**  **Yabancı Dil Edinimi – Fatma Demiray Akbulut – 200**  **Çocuk Edebiyatı ve Çeviri –**  **İsmihan Külcü - 225** | **Çeviri Teknolojileri – Gökhan URAL-Online**  **Çeviride Düzelti ve Son Okuma – Müge Uysal – Z22**  **İleri Akademik Konuşma Becerileri**  **– Grup 2 - Emel Yavuzalp – 200** | **Edebiyat Kuramı ve Metin Analizi –**  **Mesut Kuleli – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Çevirmenlik Mesleği ve Çeviri Sektörü – Müge Uysal – Z22**  **Sağlık Turizmi Çevirisi – Emel Yavuzalp – 200**  **Yazılı Basın Çevirisi – Hüseyin**  **Evcim – 225** | **Fransızca I- Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 200**  **Çeviride Feminist Eleştiri – Ebru Ak – Z22**  **Görsel Basın Çevirisi – Hüseyin**  **Evcim – 225** |

**2024-2025 GÜZ DÖNEMİ MÜTERCİM TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ DERS PROGRAMI**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **13.00** | **Almanca V- Yakup KİRİŞ – 200**  **İleri Yazma Becerileri – Grup 1 - Halil İbrahim Şahin – Z22**  **Ardıl Çeviri I– Mesut Kuleli**  **– 226** | **İleri Yazma Becerileri – Grup 2 - Halil İbrahim Şahin –Z22**  **İleri Akademik Konuşma**  **Becerileri – Grup 1 - Emel Yavuzalp – 200**  **Çeviri Göstergebilimi I– Mesut Kuleli – Z21**  **Çevirmenler için Eleştirel Düşünme – İsmihan Külcü – AZ27** | **İşaret Dili – Nurcan Doğru Altay-**  **FEF (36 NOLU DERSLİK)**    **Bellek Teknikleri Grup 2– Müge Uysal – AZ26** | **Çevirmenler için Karşılaştırmalı**  **Dilbilgisi I - Emel Yavuzalp – FEF (36**  **NOLU DERSLİK)**    **Bellek Teknikleri Grup 1– Müge Uysal – AZ26**  **İşletme Metinleri Çevirisi – Hüseyin**  **Evcim - 200** | **Çeviriye Giriş I – Hüseyin Evcim –**  **Z22** |
| **14:00** | **Sosyal Bilim Metinleri**  **Çevirisi – Fatma Demiray Akbulut – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **İleri Yazma Becerileri – Grup 1 - Halil İbrahim Şahin – Z22**  **Ardıl Çeviri I– Mesut Kuleli**  **– 226**  **Almanca V- Yakup KİRİŞ – 200** | **Dilbilim – Fatma Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **İleri Yazma Becerileri – Grup 2 - Halil İbrahim Şahin – Z22**  **İleri Akademik Konuşma**  **Becerileri – Grup 1 - Emel Yavuzalp – 200**  **Çeviri Göstergebilimi I– Mesut**  **Kuleli – Z21**  **Çevirmenler için Eleştirel Düşünme – İsmihan Külcü – AZ27** | **İşaret Dili – Nurcan Doğru Altay-**  **FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Bellek Teknikleri Grup 2– Müge**  **Uysal – AZ26** | **Çevirmenler için Karşılaştırmalı**  **Dilbilgisi I - Emel Yavuzalp – FEF (36**  **NOLU DERSLİK)**  **Bellek Teknikleri Grup 1– Müge Uysal – AZ26**  **İşletme Metinleri Çevirisi – Hüseyin Evcim – 200**  **Not Alma Teknikleri – Grup 1 – İsmihan Külcü – 225** | **Fransızca V- Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 226**  **Not Alma Teknikleri – Grup 2 – İsmihan Külcü – 225**  **Çeviriye Giriş I – Hüseyin Evcim – Z22**  **Rusça V- KAMALA KERİMOVA**  **– 220** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12:00** |  | **Çevirmenler için Eleştirel Düşünme – İsmihan Külcü – AZ27** | **İşaret Dili –Nurcan Doğru Altay -**  **FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Bellek Teknikleri Grup 2– Müge**  **Uysal – AZ26** | **Bellek Teknikleri Grup 1– Müge Uysal – AZ26** |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.30** |  | **Fransızca III--Zeynep BÜYÜKSARAÇ – 225** |  |  |  |
| **16:00** | **Sosyal Bilim Metinleri Çevirisi – Fatma Demiray Akbulut –**  **FEF (36 NOLU DERSLİK)** | **Fransızca III-- Zeynep BÜYÜKSARAÇ – 225**  **Dilbilim – Fatma Demiray Akbulut**  **- FEF (36 NOLU DERSLİK)** | **Türk Dili II – Hüseyin Karabuğa- Online**  **İnsan Hakları –Türkan ÖZKAN FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Tıp Çevirisi – Ebru Ak – 200** | **Bilgi Teknolojilerinde Temel**  **Beceriler –Yunus ÖZDEMİR- FEF (Bil. Lab 230)**  **AIIT - Serdar Kara – Online**    **Not Alma Teknikleri – Grup 1 – İsmihan Külcü – 225** | **Fransızca V- Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 226**  **Not Alma Teknikleri – Grup 2**  **– İsmihan Külcü – 225**  **Rusça V- KAMALA**  **KERİMOVA – 220** |
| **17:00** |  | **Fransızca III - Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 225** | **İnsan Hakları –Türkan ÖZKAN FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **Tıp Çevirisi – Ebru Ak – 200** | **Bilgi Teknolojilerinde Temel**  **Beceriler –Yunus ÖZDEMİR- FEF**  **(Bil. Lab 230)** |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.00** | **Almanca V- Yakup KİRİŞ – 200**    **Sosyal Bilim Metinleri Çevirisi – Fatma Demiray Akbulut – FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **İleri Yazma Becerileri – Grup 1 - Halil İbrahim Şahin – Z22**  **Ardıl Çeviri I– Mesut Kuleli**  **– 226** | **Dilbilim – Fatma Demiray Akbulut - FEF (36 NOLU DERSLİK)**  **İleri Yazma Becerileri – Grup 2 - Halil İbrahim Şahin – Z22**  **İleri Akademik Konuşma**  **Becerileri – Grup 1 - Emel**  **Yavuzalp – 200**    **Çeviri Göstergebilimi I – Mesut**  **Kuleli – Z21** | **Türk Dili II – Hüseyin Karabuğa- Online**  **İnsan Hakları –Türkan ÖZKAN**  **FEF (36 NOLU DERSLİK)**    **Tıp Çevirisi – Ebru Ak - 200** | **Bilgi Teknolojilerinde Temel**  **Beceriler –Yunus ÖZDEMİR- FEF (Bil. Lab 230)**  **İşletme Metinleri Çevirisi – Hüseyin Evcim – 200**  **AIIT - Serdar Kara – Online**  **Not Alma Teknikleri – Grup 1 – İsmihan Külcü – 225** | **Fransızca V- Zeynep**  **BÜYÜKSARAÇ – 226**  **Not Alma Teknikleri – Grup 2 – İsmihan Külcü – 225**  **Çeviriye Giriş I – Hüseyin Evcim – Z22**    **Rusça V- KAMALA KERİMOVA**  **– 220** |

**Kırmızı: 1. Sınıf; Yeşil: 2. Sınıf; Mavi: 3. Sınıf; Mor: 4. Sınıf dersleridir.**

FEF= Fen Edebiyat Fakültesi